

**BEKANNTMACHUNG**

**ERMITTLUNG VON INTERESSIERTEN ZUR  
TEILNAHME AM  
VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE  
SCHAFFUNG VON HEIMPLÄTZEN FÜR  
STUDIERENDE IN BRUNECK**

Gemäß Art. 11 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 30. November 2004 kann die Landesverwaltung Wohnmöglichkeiten in Wohnungen, Studentenheimen oder ähnlichen Einrichtungen bereitstellen, die direkt von der Landesverwaltung oder von Dritten geführt werden, damit die nicht am Studienort ansässigen Studierenden, auch wenn sie bedürftig sind, die in Südtirol bestehenden universitären Strukturen besuchen können.

Es besteht seit Jahren Nachfrage nach Wohnheimplätzen von Seiten der Studierenden der Freien Universität, Außensitz Bruneck, und es ist deshalb notwendig, ein Vergabeverfahren durchzuführen, um auch für diesen Standort Wohnmöglichkeiten zur Verfügung zu stellen.

Unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Korrektheit und Gleichbehandlung wird es als notwendig erachtet, eine Marktanalyse durchzuführen mit dem Zweck, anschließend mit einem Verhandlungsverfahren fortzufahren, bei welchem mindestens drei-falls vorhanden- Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, welche mit der gegenständlichen Erhebung ermittelt werden.

Aus den genannten Gründen

**WIRD BEKANNT GEGEBEN,**

dass die Autonome Provinz Bozen - Abteilung

**AVVISO**

**INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI INTERESSATI A  
PARTECIPARE ALLA GARA NEGOZIATA PER LA  
MESSA A DISPOSIZIONE DI POSTI ALLOGGIO  
PER STUDENTI UNIVERSITARI A BRUNICO**

Ai sensi dell'articolo 11 della Legge Provinciale 30 novembre 2004 n. 9, l'amministrazione provinciale può organizzare un servizio abitativo in forma di residence, collegio universitario o istituzione simile, gestiti direttamente o tramite terzi, al fine di consentire agli studenti e studentesse fuori sede, anche se bisognosi, la regolare frequenza delle strutture universitarie funzionanti in Provincia di Bolzano.

Da diversi anni da parte dalle studentesse e dagli studenti universitari frequentanti la Libera Università, sede di Brunico, c'è richiesta per posti alloggio.

Per questo si ritiene necessario svolgere una procedura di affidamento per mettere a disposizione posti alloggio anche a Brunico.

Nel rispetto dei principi di trasparenza, economicità, efficienza, buon andamento e parità di trattamento si ritiene opportuno, a scopo esplorativo, effettuare un'indagine di mercato al fine di procedere successivamente alla procedura negoziata alla quale verranno invitati almeno tre soggetti, ove presenti, individuati con la presente indagine.

Per tali ragioni

**SI RENDE NOTO**

che la Provincia Autonoma di Bolzano -



40-Bildungsförderung eine Marktanalyse durchführt mit dem Zweck der Ermittlung von Interessierten die im Besitz der unten angeführten Teilnahmvoraussetzungen sind und interessiert sind am Verhandlungsverfahren für die gegenständlichen Leistungen teilzunehmen:

## **1. INHALT DER VERGABE**

### A. Gegenstand

Auftrag für die Schaffung von Heimplätzen für Studierende in Bruneck.

### B. Betrag

Der geschätzte Gesamtbetrag zur Schaffung der Heimplätze beträgt 156.600,00 Euro plus MwSt. (berechnet auf einer durchschnittlichen Auslastung der 12 Zimmer von 10 Monaten pro Jahr) und beinhaltet den Betrag zu Lasten der Provinz sowie die Einnahmen aus den Mietbeiträgen der Studierenden, die die Wohneinheit belegen, und dem Zuschlagsempfänger direkt bezahlen.

### C. Dauer des Auftrags

Der Auftrag hat eine Laufzeit von drei Jahren ab Vertragsunterzeichnung bzw. ab dem zwischen den Parteien vereinbarten Datum.

### D. Beschreibung der Leistung und wesentliche Vertragselemente

Zurverfügungstellung und Führung von mindestens 10 und höchstens 12 Heimplätzen mit dem Zweck ihrer Benutzung von Seiten der Personen laut Art. 2, Art. 5 Abs. 4 und Art. 6 der „Kriterien für die Benutzung der Wohnmöglichkeiten des Landes im Rahmen des Rechts auf Hochschulbildung“, i.g.F., genehmigt mit Beschluss der Landesregierung.

Die Führung des Heimes beinhaltet folgende Dienstleistungen zu Lasten des

Ripartizione 40 – Diritto allo studio, intende effettuare un'indagine di mercato, finalizzata all'individuazione di soggetti che, in possesso dei requisiti di seguito elencati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata avente per oggetto le seguenti prestazioni:

## **1. CONTENUTO DELL’AFFIDAMENTO**

### A. Oggetto

Incarico per la messa a disposizione di posti alloggio per studenti universitari a Brunico.

### B. Importo

L'importo complessivo stimato per la messa a disposizione dei posti alloggio ammonta ad euro 156.600,00 più IVA (calcolato in base ad una occupazione media delle 12 stanze di 10 mesi all'anno) e comprende l'importo a carico della Provincia e le entrate derivanti all'aggiudicatario dal corrispettivo pagato dagli studenti/dalle studentesse per l'uso degli alloggi.

### C. Durata dell'incarico

L'incarico ha la durata di tre anni, con decorrenza dalla data di sottoscrizione del contratto, ovvero da altra data concordata tra le parti.

### D. Descrizione della prestazione e elementi essenziali del contratto

Messa a disposizione e conduzione di minimo 10 e massimo 12 posti alloggio finalizzata alla fruizione degli stessi da parte degli utenti del servizio, individuati dall'art. 2, dall'art. 5 comma 4, e dall'art. 6 dei "Criteri per la fruizione dei servizi abitativi della Provincia Autonoma di Bolzano nell'ambito del diritto allo studio universitario", nella versione vigente, approvati con Delibera della Giunta provinciale.

La gestione della residenza include i servizi di seguito elencati a carico dell'aggiudicatario:

**Auftragnehmers:**

- a) Leitung der Struktur
- b) Erreichbarkeit einer Ansprechperson rund um die Uhr für Notfälle
- c) Sekretariatsdienst
- d) Reinigungsdienst
- e) Bereitstellung von Wasser, Gas, Strom, Heizung, Internet
- f) ordentliche und außerordentliche Instandhaltung

- a) Direzione della struttura
- b) Reperibilità di una persona di contatto 24 ore su 24 per emergenze
- c) Servizio di segreteria
- d) Servizio di pulizia
- e) Fornitura di acqua, gas, energia elettrica, riscaldamento, internet
- f) manutenzione ordinaria e straordinaria della struttura.

**2. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN**A. Voraussetzungen der Teilnehmer

Am Auswahlverfahren sind die vom Art. 45 GvD 50/2016 vorgesehenen Teilnehmer zugelassen, welche die folgenden Voraussetzungen besitzen:

- Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Artikel 80, GvD Nr. 50/2016;
- Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) GvD 50/2016 in Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen und/oder im Register der ONLUS, eingetragen sein.

B. Eigenschaften der Struktur

Die Struktur muss aus einer oder mehreren Immobilien bestehen, die geeignet sind Studierende unterzubringen, und die folgende Merkmale aufweisen:

- a. Einheitliches Anwesen, oder bestehend aus mehreren Einheiten die funktional miteinander verbunden sind und sich in derselben Liegenschaft befinden.
- b. Die Liegenschaft muss sich innerhalb von 1 Kilometer zum Sitz der Universität Bruneck befinden.
- c. Die Liegenschaft muss über Gemeinschaftsräume verfügen, die von den Studierenden genutzt werden können, wie etwa Freizeiträume, Räume für Versammlungen und Meetings, Abstellplätze für die Fahrräder.

**2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**A. Requisiti dei partecipanti alla gara

Sono ammessi a partecipare alla selezione i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016 in possesso dei seguenti requisiti:

- mancanza di motivi di esclusione previsti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016;
- essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 let. a) del D.Lgs. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS.

B. Caratteristiche della struttura

La struttura deve essere composta da uno o più immobili, atti ad ospitare gli studenti e le studentesse, che possiedano le seguenti caratteristiche:

- a. Residenza a corpo unico, ovvero composta da più unità immobiliari, funzionalmente collegate tra loro, collocate nell'ambito del medesimo stabile.
- b. La residenza deve essere situata ad una distanza massima di 1 chilometro dall'università di Brunico.
- c. La residenza dovrà disporre di spazi comuni fruibili dagli studenti, da adibire, ad esempio, a sala ricreativa, spazio comune per riunioni e meeting e spazi per il parcheggio di biciclette.



- d. Die Wohneinheiten müssen über eine Kochgelegenheit verfügen oder es müssen eine oder mehrere Gemeinschaftsküchen pro Stock für die Studierenden zur Verfügung stehen.
- e. Die einzelnen Wohneinheiten der Liegenschaft müssen die Gesetzesvorgaben betreffend der Mindestflächen der einzelnen Bereiche erfüllen (Ministerialverordnung Gesundheitswesen 05/07/1975).
- f. Für jede Wohneinheit dürfen nicht mehr als zwei Studierende aufgenommen werden.
- g. Vollständig eingerichtete Badezimmer müssen auf jedem Stockwerk und in angemessener Anzahl, oder pro einzelne Wohneinheit vorhanden sein.
- h. Die einzelnen Wohneinheiten müssen mit entsprechender, für die Bewohner notwendige Einrichtung ausgestattet sein, und mindestens Folgendes enthalten:
  - Bett
  - Nachtkästchen
  - Schreibtisch mit Stuhl und Leselampe
  - Kleiderschrank

### 3. KRITERIUM ZUR AUSWAHL DES ANGEBOTES

Das Vergabeverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen werden, wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 und Art. 58, Absatz 1, Buchstabe c) LG Nr. 16/2015 abgewickelt.

### 4. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN FÜR DIE VORLAGE DER INTERESSENSBEKUNDUNG

Interessierte Bewerber müssen ihre Interessensbekundung zur Teilnahme am Verfahren im Betreff der Abteilung 40-Bildungsförderung innerhalb **des Ausschlussstermins vom 05.05.2017, 12.00 Uhr** zukommen lassen. Die Interessensbekundung ist auf beiliegendem

- d. Le unità di alloggio devono essere provviste di uso cucina oppure la residenza dovrà disporre di una o più cucine comuni su ogni piano, a disposizione per gli studenti.
- e. Le singole unità di alloggio della residenza dovranno rispettare le prescrizioni definite dalla normativa di settore riguardo alla superficie minima di ogni ambiente (Decreto Ministeriale Sanità 05/07/1975).
- f. Ciascuna unità di alloggio potrà ospitare non più di due studenti.
- g. Dovranno essere disponibili bagni arredati in numero adeguato e su ogni piano, oppure per ogni singola unità.
- h. le singole unità di alloggio dovranno essere allestite con arredi adeguati alla destinazione d'uso della residenza, quindi prevedere la seguente dotazione minima:
  - Letto
  - Comodino
  - Scrivania con sedia e lampada da lettura
  - Armadio

### 3. CRITERIO DI SELEZIONE DELL'OFFERTA

La procedura di affidamento cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso si svolgerà secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi degli art. 33 e art. 58, comma 1, lettera c) della L.P. 16/2015.

### 4. TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

I soggetti interessati devono far pervenire la manifestazione di interesse a partecipare alla gara in oggetto alla Ripartizione 40 - Diritto allo studio, entro **il termine perentorio del 05.05.2017 alle ore 12.00.**

La manifestazione di interesse deve essere redatta secondo l'allegato modello compilato e



Muster abzufassen. Der vom gesetzlichen Vertreter des Bewerbers unterschriebenen Interessensbekundung ist eine Kopie des gültigen Erkennungsausweises desselben beizulegen.

Die Interessensbekundungen können ausschließlich an die PEC Adresse [hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it](mailto:hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it) übermittelt werden.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Marktanalyse ist für die Vergabestelle in keinster Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Die von den Antragstellern übermittelten Daten werden, im Sinne des GvD Nr. 196/2003, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend der gegenständlichen Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

firmato, cui va allegata copia del documento di riconoscimento del rappresentante legale del soggetto interessato.

Le manifestazioni di interesse possono essere inviate esclusivamente a mezzo pec al seguente indirizzo:

[hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it](mailto:hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it)

Il presente avviso è finalizzato ad un'indagine di mercato e non vincola in alcun modo la stazione appaltante che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin / La direttrice di ripartizione reggente  
Dr. Rolanda Tschugguel  
(digital unterzeichnet / f.to digitalmente)